

vhs
DVV International

vhs
Leverkusen



vhs Leverkusen and adult education center
“Cossack Alarm” at Nikopol, Ukraine, present:

CITY IMAGES

Photographies and paintings from
Ukrainian and German citizens



vhs Leverkusen and adult education center
“Cossack Alarm” at Nikopol, Ukraine, present:

CITY IMAGES

Photographies and paintings from
Ukrainian and German citizens



City Images

Reflexion und Verbundenheit zwischen Leverkusen und Nikopol

Die vhs Leverkusen und das Erwachsenenbildungsinstitut "Cossack Alarm" aus Nikopol sind stolz, in diesem Katalog die Ergebnisse ihres Kooperationsprojekts "City Images" zu präsentieren. Seit November 2024 arbeiten die zwei Institute in dem vom DVV International und dem Auswärtigen Amt geförderten Projekt zusammen.

Den Bürgern von Leverkusen und Nikopol, die seit 2023 eine Solidaritätspartnerschaft unterhalten, wurde in den Mal- und Fotografiekursen, die in diesem Zusammenhang parallel in beiden Städten abliefen die Möglichkeit gegeben, ihre Lebensrealität für die jeweiligen Partner auszudrücken.

Auf deutscher Seite gab sich der Malkurs das Motto "Verbundenheit", während die Fotografiegruppe für sich "Reflections" wählte. Die Gruppen trafen sich zum Abschluss in einer Videokonferenz, um sich über die Ergebnisse auszutauschen, die in diesem Katalog für die Öffentlichkeit neu aufbereitet wurden.

City Images

Reflection and Connectivity between Leverkusen and Nikopol

The Leverkusen Adult Education Center and the "Cossack Alarm" adult education institute in Nikopol are proud to present the results of their cooperative project "City Images" in this catalog. Since November 2024, the two institutes have been collaborating in the project, funded by DVV International and the German Federal Foreign Office.

The citizens of Leverkusen and Nikopol, who have maintained a solidarity partnership since 2023, were given the opportunity to express their realities for their respective partners in the painting and photography courses that ran parallel in both cities.

On the German side, the painting course chose the motto "Connectivity", while the photography group chose "Reflections." The groups met in a video conference at the end to discuss the results, which have been newly presented for public viewing in this catalog.

Malkurs - Painting class

Leverkusen



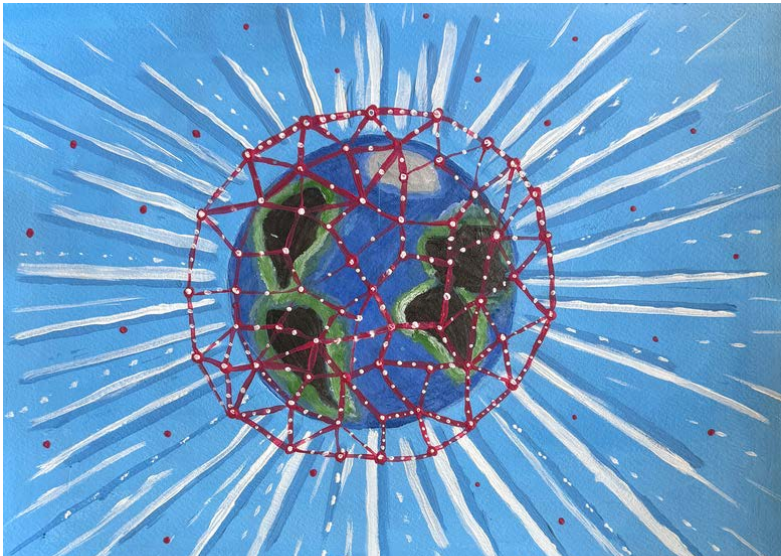
Fern und doch so nah/Far away, yet so close
(Sabine Schamper)



Frieden?/Peace? (Ulrike Zdrenka)



**Kinder einer Welt/Children of one world
(Sabine Schamper)**



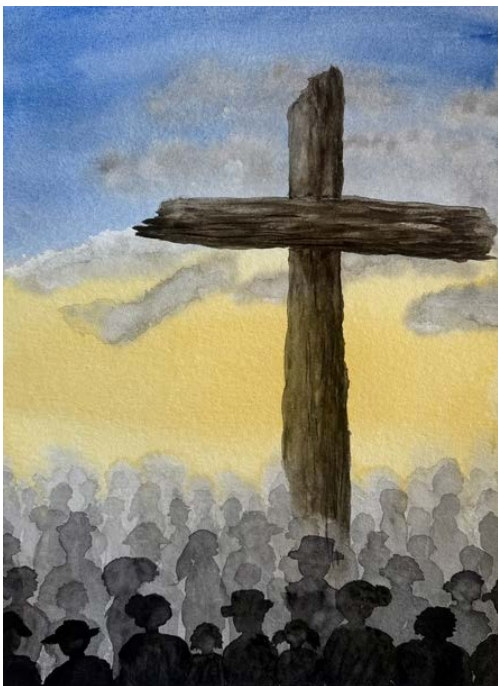
**Globale und damit friedliche Verbindung/
Global, therefore peaceful connection
(Svitlana Pryimak)**



**Blüteninversion/Flower inversion
(Ulrike Zdrenka)**



Hoffnung/Hope
(Sabine Schamper)



Auferstehung/Resurrection
(Sabine Schamper)



Verbundenheit/Connectivity (Ulrike Zdrenka)



**Hoffnung auf morgen - grenzenlos verbunden
Hope for tomorrow - connected without borders
(Ute Weckbecker)**



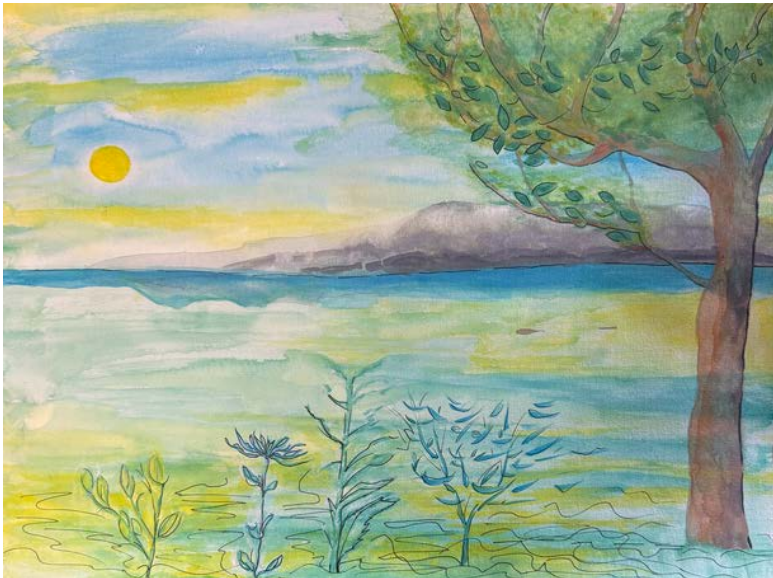
Ausgebrannt/Burnt
(Ulrike Zdrenka)



Schutz und Kraft
Protection and Strength
(Liubov Bilozir)



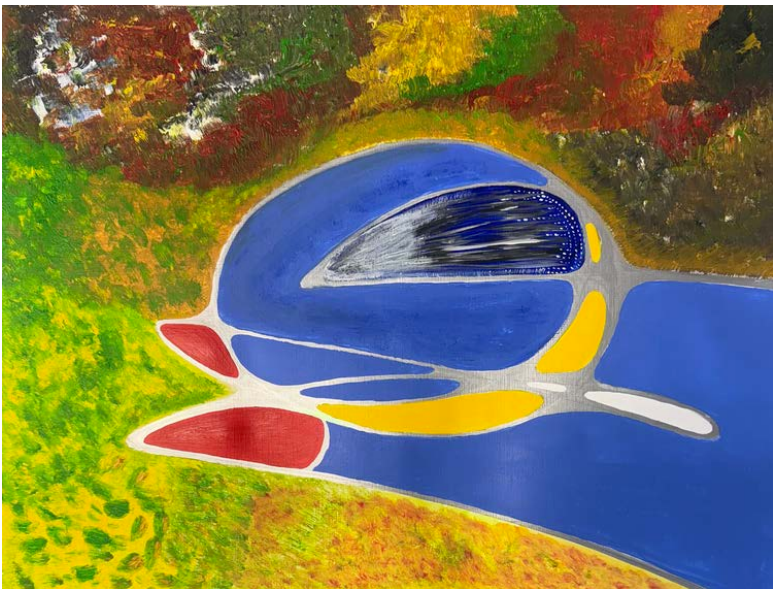
Hoffnung/Hope (Sabine Schamper)



Die Stille/Silence (Christiane Balzer-Grätz)



Wir sind verbunden/We are connected
(Ralf Weide)

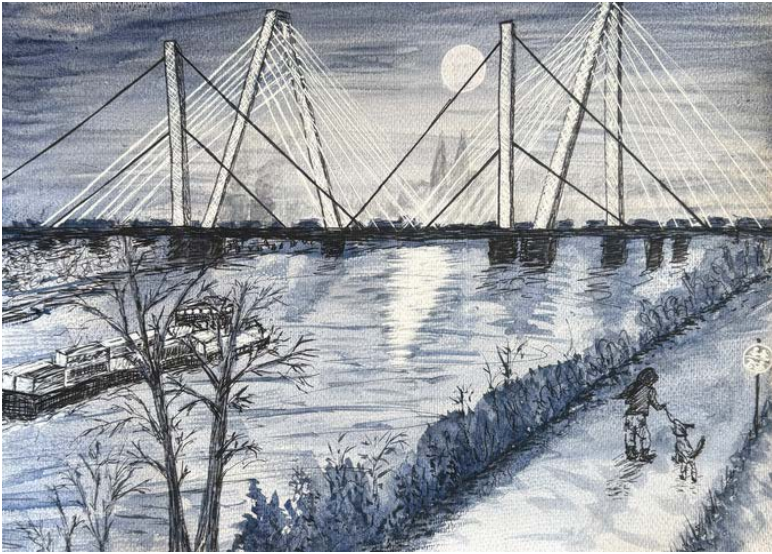


Ukrainische Schwalbe/Ukrainian Swallow
(Liubov Bilozir)

Mit dem Universum verbunden
Connected to the universe
(Svitlana Pryimak)



Naturliebe
Nature love
(Ulrike Zdrenka)



Leverkusen - meine Heimat/my home
(Sabine Schamper)



Herzlichkeit/Cordiality
(Sabine Schamper)

Malkurs - Painting class

Nikopol



Building Volosnoho management 1846
Olena Dymydenko



Buildings near the Spartak bus stop
Natalya Karakush



Café Pristan
Irina Nikulinska



Chestnut Alley
Olga Bogdanenko



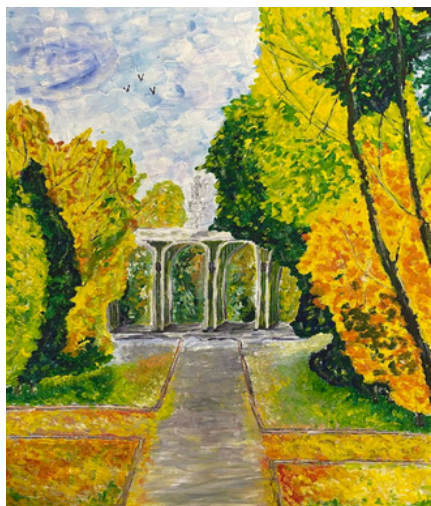
Central alley near the department store (Olena Penkova)



Central alley near the department store (Olena Penkova)



Independence square (Nadia Sidun)



Entrance to victory park
Viktoria Kuznetsova



Market complex
Viktoria Kuznetsova



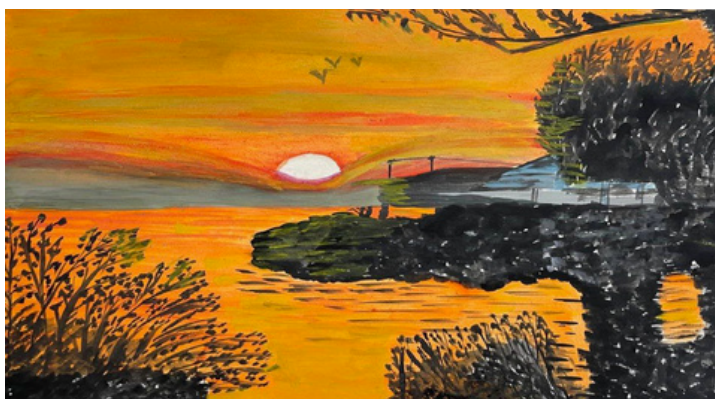
Medical school
Irina Nikulinska



Museum of the old part of the city
Natalia Karakush



New avenue to the square (Natalia Derek)



My Kahova sea (Galina Leonova)



Nikopolska quay (Natalia Karakusha)



Prosecutor's office building
(Olena Penkova)



River port
(Svitlana Strus)



Shops of the Nikopol ferroalloy plant
(Natalia Karakusha)



Spasopreobrazhensky cathedral
(Galina Leonova)



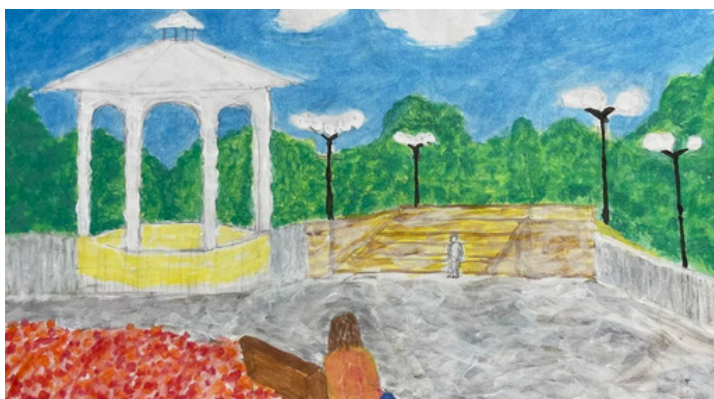
The oldest tree in the city
(Katerina Yatsenko)



Tsypilinsky's house
Veronica Vysotskaya



The youth alley (Natalia Karakusha)



Victory park (Igor Shvydkiy)

Fotografiekurs - Photography course

Leverkusen

Leverkusen mit dem Rad/by bike (Wolfgang Heep)



Willkommen/Welcome



Hafenschild/Port sign



Rheinschiff/ship on the Rhine



Bayerwerk/Bayer factory



Hinterhöfe/Backyards



Künstlerbunker/Artist bunker



Autobahnsicht/Highway views



Kunst am Fluss/Art on the river



Nachbarschaft/neighborhood



Alter Kai/Old quay



Blumenblick/Flower panorama



Rad im Park/bike in the park



Fußgängerbrücke/pedestrian bridge



Aufbruch/stepping out



Bayer Portal

Fußballliebe – Soccer love (Christine Blasberg)



Detail vom Stadionsdach (innen)/detail of the stadium roof (inside)



Detail vom Stadionsdach (außen)/detail of the stadium roof (outside)



Bereit fürs Spiel/Ready for the game



Lindnerhotel/Hotel Lindner



Sitzreihen/seat rows



Wir sind Helden/We're heroes

Leere Zeit - Empty time (Anne Münchhalfen-Resch)



Eingang/Entrance



Blick von außen/Outside view



Zwei Etagen/Two floors



Blick nach unten/view down



Blick vom Hochhaus/Skyscraper view



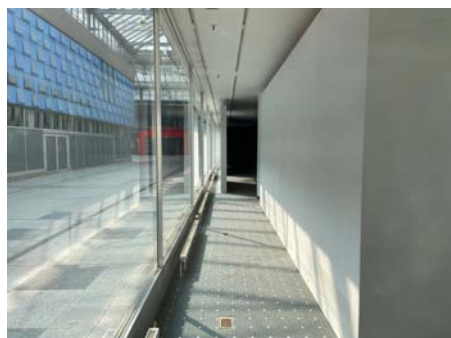
Einkaufen bei Regen/Rain shopping



Leeres Geschäft/Empty shop



Ausgang/Exit



Wohnt da was?/Anything alive?



Leerer Laden/Empty shop



Musikschule/School for music



Schaufenster/Showcase

Morsbroicher Impressionen/impressions (Fabian Daldrup)



Parkfassade/Park front



Unter Bäumen/Under the trees



Über uns/above us



Lüster/Lustre



Spiegelsaal/Hall of mirrors



Glanzraum/Glowing space

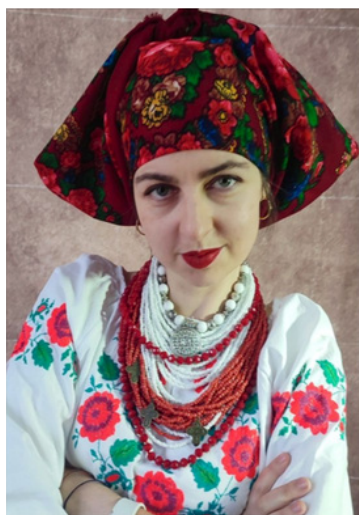
Fotografiekurs - Photography course

Nikopol

Hanna Zhmuidova



Einigkeit/Unity



Tracht/Folk costume



Frauengruppe/Women group



Patchwork Family...



...im Flug/on wings



Frau in rot/Woman in red

Iryna Shubkina



Helle Gesichter/Bright Faces



Rot/Red



Poträtgalerie/Portrait gallery

Yulia Pushko



Gruppenbild/Team shot



Blaues Lächeln/Blue smile



Partnerinnen/Partners

